

III

(Valmistavat säädökset)

ALUEIDEN KOMITEA

93. TÄYSISTUNTO 14. JA 15. JOULUKUUTA 2011

Alueiden komitean lausunto aiheesta ”Vuoden 2013 jälkeinen uusi monivuotinen rahoituskehys”

(2012/C 54/08)

ALUEIDEN KOMITEA

- katsoo, että ehdotettua rahoitustasoa tulisi pitää ehdottomana vähimmäismääränä, joka tarvitaan jäsenvaltioiden perussopimuksissa ja Eurooppa 2020 -strategiassa unionille asettamien tavoitteiden saavuttamiseen.
- toistaa, että AK vastustaa voimakkaasti kaikenlaisia makrotaloudellisia ehtoja.
- kannattaa vain sellaisten ennakkoehtojen ottamista käyttöön, jotka toimivat ohjelmien tehostamisvälineenä, ja katsoo, että virallisen kumppanuussopimuksen solmiminen kunkin jäsenvaltion ja paikallis- ja alueviranomaisten välillä tulee asettaa nimenomaisesti ennakkoehdoksi.
- toistaa, että AK vastustaa ehdotettua suoritusvarausta, ja korostaa, että jälkikäteen sovellettavien ehtojen tai rahoituksen keskeyttämisen pitäisi tulla kyseeseen vain selkeästi määritellyin edellytyksin silloin, jos odotetuista tuloksista on jääty hyvin kauas.
- kannattaa monivuotiseen rahoituskehykseen liittyvää ehdotusta luoda alueille uusi siirtymäluokka.
- korostaa, että määrärahojen käytölle asetettu enimmäismäärä ei saa johtaa siihen, että sitoumusten taso jää yhdenkään jäsenvaltion kohdalla alhaisemmaksi kuin nykyinen rahoitus jaksolla 2007–2013.
- katsoo, että paikallis- ja alueviranomaisten tulee voida osallistua laajasti ”Verkkojen Eurooppa” -välineestä rahoitettavien infrastruktuurihankkeiden valvontaan ja hallinointiin.
- kannattaa monivuotisessa rahoituskehyksessä ehdotettua merkittävää lisätukea tutkimukselle ja innovoinnille.
- kannattaa sitoutumista YMP:n ”viherryttämiseen” sekä ehdotuksia, jotka liittyvät maksujen lähentämiseen ja ylärajan asettamiseen suorille tuille.
- pahoittelee, että maaseudun kehittämiseen tarkoitetut määrärahat ovat edelleen suhteettoman pienet verrattuna suorien tukien määrärahoihin.
- ei kannata periaatetta, jonka mukaan EU:n tärkeät menokohteet, kuten globalisaatorahasto tai GMES-ohjelma, tulisi rahoittaa monivuotisen rahoituskehyn ulkopuolelta.
- on vakuuttunut siitä, että kansalliset rahoitusosuudet olisi korvattava EU:n omilla varoilla, ja kannattaa komission arvonlisä- ja finanssitransaktioveroehdotuksia.

Esittelijä	Flo CLUCAS (UK, ALDE), Liverpoolin kaupunginvaltuuston jäsen
Viiteasiakirjat	<p>Euroopan komission tiedonanto – Eurooppa 2020 -strategiaa tukeva talousarvio, KOM(2011) 500 lopullinen</p> <p>Euroopan komission ehdotus – Neuvoston asetus vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehityksen vahvistamisesta, KOM(2011) 398 lopullinen – 2011/0177 APP</p> <p>Euroopan komission ehdotus – Neuvoston päätös Euroopan unionin omien varojen järjestelmästä, KOM(2011) 510 lopullinen – 2011/0183 CNS</p> <p>Euroopan komission ehdotus – Neuvoston asetus Euroopan unionin omien varojen järjestelmää koskevista täytäntöönpanotoimenpiteistä, KOM(2011) 511 lopullinen – 2011/0184 APP</p> <p>Euroopan komission ehdotus – Neuvoston asetus perinteisten ja BKTL-perusteisten omien varojen käyttöön asettamisessa sovellettavista menetelmistä ja menettelyistä sekä käteisvarojen saamiseksi toteutettavista toimenpiteistä, KOM(2011) 512 lopullinen – 2011/0185 CNS</p>

I POLIITTISET SUOSITUKSET

ALUEIDEN KOMITEA

Yleinen budjettilähestymistapa

1. suhtautuu myönteisesti 29. kesäkuuta 2011 julkistettuihin komission ehdotuksiin, jotka koskevat monivuotista rahoituskehystä vuosiksi 2014–2020, neuvoston asetusta monivuotisen rahoituskehityksen täytäntöönpanosta, toimielinten välistä sopimusta budjettiyhteistyöstä sekä EU:n omien varojen järjestelmää. AK katsoo, että ehdotukset muodostavat yhdessä uskottavan kehityksen EU:n tulevien painopisteiden rahoittamiselle ja toimivat hyvänä lähtökohtana jatkoneuvotteluille.

2. uskoo, että vaikka EU:n budjetti on kooltaan rajallinen, se on oleellisen tärkeä unionin haasteiden ratkaisemiseksi. Yksittäisten valtioiden budjetteihin verrattuna EU:n budjetin erityispiirteinä on, että se tarjoaa eurooppalaista lisäarvoa, saa aikaan vipuvaikutuksen ja että 94,5 prosenttia siitä on investointimenoja ja vain 5,5 prosenttia hallintomenoja. AK katsookin, että erityisesti valtionkassojen tulisi muuttaa suhtautumistaan ja nähdä EU:n ydintehtävät investointeina eikä kuluina. Monivuotisesta rahoituskehityksestä tulisi pyrkiä tekemään paitsi tehokkaan ja tuloksellisen varainhoidon myös demokraattisen hallinnon ja avoimuuden malliesimerkki.

3. muistuttaa erityisesti jäsenvaltioiden tämänhetkisten talousongelmien ja sosiaalisten ongelmien vakavuudesta ja korostaa, että EU:n talousarvion, Eurooppa 2020 -strategian ja EU:n talouden ohjausjärjestelmän tulee yhdessä ja koordinoitusti

edistää vakautta, kestävästä talouskasvusta, ympäristönsuojelua, sosiaalista hyvinvointia ja alueellista yhteenkuuluvuutta sekä palauttaa luottamus Euroopan yhdentymiskehitykseen.

4. kannattaa monivuotisen rahoituskehityksen 2014–2020 taustalla olevia pääperiaatteita, joita ovat tulospainotteisuus, rahoituksen hankkiminen muista lähteistä vipuvaikutuksen avulla ja ennen kaikkea toteutuksen yksinkertaistaminen, mihin liittyy myös eräiden rahoitusohjelmien yhdistäminen. Erityishuomiota olisi kiinnitettävä ryhmiin, joilla on vaikeuksia EU-rahoituksen saamisessa. Komitea kehottaa tämän vuoksi laajentamaan rahoitukseen liittyvää tiedotus- ja tunnetuksiemistämistä sekä opastusta EU:n tasolla.

5. korostaa, että paikallis- ja alueviranomaisten osallistuminen monivuotisen rahoituskehityksen suunnitteluun ja täytäntöönpanoon olisi monin tavoin hyödyllistä. Paikallis- ja alueviranomaiset ovat vastuussa julkisista investoinneista yhtä lailla kuin keskushallinto. Niillä on erityisen merkittävä rooli paitsi EU:n rahoittamien hankkeiden hallinnoinnissa myös rahoitusmahdollisuuksien esiin tuomisessa ja eri rahastoista myönnetyn rahoituksen koordinoinnissa.

6. katsoo tästä syystä, että monitasoisesta hallinnosta kannattaisi edistää merkittävästi monivuotisen rahoituskehityksen suunnittelussa ja täytäntöönpanossa. Komitea kehottaakin komissiota pohtimaan uusia tapoja työskennellä ja rakentaa kumppanuuksia paikallis- ja alueviranomaisten kanssa kaikkien monivuotiseen rahoituskehitykseen liittyvien uusien hallinto- ja rahoitusmuotojen perustavanlaatuisena osana.

7. pahoittelee, ettei sukupuolten tasa-arvolle eikä yhdenvertaisuudelle ole annettu kovinkaan näkyvää roolia komission ehdotuksessa, ja kehottaa jäsenvaltioita ja Euroopan parlamenttia työskentelemään sukupuolten tasa-arvoa koskevien näkökohtien sisällyttämiseksi EU:n talousarvioon.

— *Talousarvion taso, rakenne ja kesto*

8. toistaa, että EU:lla tulee olla uskottava budjetti, joka on vähintään 1 prosentti EU:n bkt:sta (¹), jotta EU voi saavuttaa tärkeät tavoitteensa Eurooppa 2020 -päämäärien ja kuntien ja alueiden tarpeiden mukaisesti. AK katsoo, että käsiteltävänä olevat ehdotukset, joiden mukaan budjetti on 1 025 miljardia euroa eli 1,05 prosenttia EU:n bkt:sta, täyttävät juuri ja juuri tämän tavoitteen.

9. katsoo, että ehdotettua rahoitustasoa tulisikin pitää ehdottomana vähimmäismääränä, joka tarvitaan jäsenvaltioiden perussopimuksissa ja Eurooppa 2020 -strategiassa unionille asettamien tavoitteiden saavuttamiseen. Monivuotista rahoituskehystä koskeva ehdotus on vaatimaton, sillä realitaso on pysynyt nykyisen kehyksen tasolla. Euroopan komission ja parlamentin onkin nyt tehtävä alueiden komitean vankalla tuella kaikkensa, jottei ehdotettua tasoa alenneta neuvottelujen aikana.

10. pitää tervetulleena talousarvion otsakkeiden nimeämistä uudelleen, jotta ne vastaisivat paremmin Eurooppa 2020 -strategian painopisteitä, mutta pahoittelee sitä, ettei tilaisuutta kaikkien aluekehitystä tukevien EU:n määrärahojen yhdistämiseen saman otsakkeen alle ole hyödynnetty.

11. huomauttaa lisäksi, että komissio ei ole hyödyntänyt tilaisuutta siirtyä kymmenvuotiseen varainhoitokauteen, mutta pitää tervetulleena mahdollisuutta siirtyä siihen vuodesta 2020, jotta rahoitus olisi vakaampaa ja pitkäkestoisempaa ja demokraattinen valvonta tehokkaampaa.

— *Talousarvion joustavuus, väliarviointi ja ehdollisuus*

12. pahoittelee nykyisen talousarvion joustamattomuutta ja korostaa, että lisäjousto olisi tulevaisuudessa tarpeen määrärahojen siirtämiseksi talousarvion otsakkeiden sisällä.

13. pahoittelee, ettei mahdollisuutta siirtää käyttämättömiä talousarviomäärärahoja tai marginaaleja EU:n joustovaraukseen sen sijaan, että varat palautetaan jäsenvaltioille, ole mainittu.

14. panee merkille ehdotuksen esittää jonkinlainen arviointi monivuotisen rahoituskehyksen täytäntöönpanosta vuonna 2016, mutta korostaa, että olisi suotavampaa tehdä täysimittainen väliarviointi (johon sisällytetään ehdotettu arviointi) vuonna 2017 siten, että menoja voitaisiin tietyissä rajoissa muokata uusien painopisteiden mukaan.

(¹) Kaikki talousarvioluvut viittaavat sitoumuksiin eivätkä maksuihin.

15. toistaa, että AK vastustaa voimakkaasti kaikenlaisia makrotaloudellisia ehtoja, joiden seurauksena paikallis- ja alueviranomaisten rahoituksensaanti voisi keskeytyä jäsenvaltioiden hallitusten tekemien talouspäätösten vuoksi.

16. kannattaa kuitenkin vain sellaisten ennakkoehtojen ottamista käyttöön EU:n ohjelmien hallinnoinnissa, jotka toimivat välineenä ohjelmien tehostamiseksi sekä todellisen teknisen ja hallinnollisen kapasiteetin eikä pelkästään EU:n lainsäädännön täytäntöönpanon arvioimiseksi. Vaatimuksen, joka koskee strategioiden, suunnitelmien tai toimenpiteiden laatimista ennakkoehtona, ei pidä tarkoittaa sitä, että määrärahojen myöntämisen edellytyksenä on kaikkien toimenpiteiden – myös niiden suunnitelmien, joihin ei myönnetä osarahoitusta EU:n rahastoista – toteuttaminen, sillä se loukkaisi suhteellisuus- ja toissijaisuusperiaatteita.

17. katsoo, että virallisen kumppanuussopimuksen solmiminen kunkin jäsenvaltion ja paikallis- ja alueviranomaisten välillä tulee asettaa nimenomaiseksi ennakkoehdoksi, jonka täyttymisen komissio tarkistaa.

18. korostaa, että jälkikäteisen sovellettavien ehtojen tai rahoituksen keskeyttämisen pitäisi tulla kyseeseen vain selkeästi määritellyin edellytyksin silloin, jos odotetuista tuloksista on jääty hyvin kauas. Komitea kehottaa ottamaan huomioon jo myönnettyjen varojen takaisinperimistä koskevat kansalliset säännöt. Niin ikään on varmistettava tiivis yhteistyö valtiollisten, alue- ja paikallisviranomaisten kanssa, jotta vahvistetaan nämä jälkikäteisen sovellettavat ehdot ja vältetään vaara, että rahoitus voitaisiin keskeyttää sellaisten kriteerien perusteella, jotka eivät ole ehdottomasti objektiivisia tai mitattavissa olevia.

19. painottaa, että tuloksista ja tavoitteista tulee sopia yhdessä paikallis- ja alueviranomaisten kanssa, ja mahdollinen uusi hallinnollinen rasite tulee pitää mahdollisimman pienenä. Samalla kun siirrytään mittaamaan *tuloksia*, olisi lakkautettava nykyinen järjestelmä, jossa mitataan yksityiskohtaisesti panoksia ja *tuotoksia*. Ehtoihin perustuva lähestymistapa edellyttää, että osapuolille selitetään selvemmin ja paremmin, miten järjestelmä toimii käytännössä.

20. korostaa, että EU:n uuden monivuotisen rahoituskehyksen olisi kaikin tavoin edistettävä resurssien kestäväpohjaista käyttöä, ja kehottaa parantamaan EU:n talousarviosta tuettavien investointien hiilijalanjäljen tarkastelua.

Otsake 1 – Älykäs ja osallistava kasvu

— *Koheesiopolitiikkaan liittyvät ehdotukset*

21. tukee ehdotetun koheesiopolitiikan unioninlaajuista luonnetta: koheesiopolitiikka kattaa kaikki alueet siten, että suurin osa varoista osoitetaan muita köyhemmille alueille mutta vauraatimmatkin alueet voivat edelleen vastata haasteisiinsa. AK on

tyytyväinen, että taloudellinen, sosiaalinen ja alueellinen koheesio mainitaan erikseen talousarvion otsakkeen 1 alaotsakkeena, mutta harmittelee, ettei minkäänlaista marginaalia ole varattu. Marginaali mahdollistaisi alaotsakkeen määrärahojen kasvattamisen, jos varoja jää käyttämättä muualla.

22. huomauttaa myös, että rakennerahastoja varten ehdotetut summat (336 miljardia euroa EAKR:lle, ESR:lle ja koheesiorahastolle, kuitenkin ilman "Verkkojen Eurooppa" -aloitetta) ovat 3 prosenttia pienemmät kuin nykyisessä kehyksessä (347 miljardia euroa). Tavoitteena tulisi olla, että rakennerahasto-ohjelmat saavat reaalisesti edes saman verran rahoitusta kuin nykyisessä kehyksessä.

23. vastustaa ehdotusta, jonka mukaan muita vauraampien alueiden tulee käyttää kaikki rakennerahastoista saamansa määrärahat (ESR:a lukuun ottamatta) ensisijaisesti energia-asioihin, pk-yritysten kehittämiseen ja innovointiin. Jokaisen toiminta-ohjelman on toki oltava jossain määrin kohdennettu, mutta tällaiset rajoitukset EU:n tasolla johtavat siihen, ettei lisäarvoa välttämättä saada Euroopan eri alueiden erilaisen luonteen ja erilaisten haasteiden takia. Valinnan tulisi voida kohdistua vapaammin muihinkin Eurooppa 2020 -strategian temaattisiin tavoitteisiin.

24. toistaa, että AK vastustaa ehdotusta 5 prosentin suoritusvarauksesta koheesiopolitiikan määrärahoissa. Se saattaa loppujen lopuksi johtaa kaikkien kannalta tappiolliseen tilanteeseen, kun otetaan huomioon, että varauksesta osoitetaan varoja ennalta määritellyn jäsenvaltiokohtaisen jaotuksen perusteella. Jos suorituskriteerit eivät täyty (esimerkiksi objektiivisten ja ulkoisten syiden takia), nimenomaan suoritusvaraukseen sisällytetyt määrärahat menetetään. Ohjelman toteutuksen onnistuminen on riittävä korvaus, ja määrärahat voitaisiin käyttää paremmin ennaltaehkäiseviin toimiin, muun muassa tekniseen apuun institutionaalisten valmiuksien vahvistamiseksi.

25. kannattaa monivuotiseen rahoituskehukseen sisältyvää ehdotusta luoda uusi siirtymäluokka alueille, joiden bkt on 70–95 prosenttia suhteessa EU:n bkt:hen, ja kannattaa ehdotettua turvaverkkoa lähentymistuen piiristä putoavia alueita varten. Komitea korostaa kuitenkin, että koheesiopolitiikan uskottavuutta heikentää sellaisten bkt:tä koskevien tietojen käyttäminen, jotka ovat useita vuosia todellista taloudellista tilannetta jäljessä.

26. katsoo, että komission on otettava huomioon ne lukuisat alueet, joiden bkt on pienentynyt viitejakson 2006–2008 jälkeen. Tässä yhteydessä sen tulee hyödyntää ehdotetun rahoituskehysten joustomahdollisuuksia, käyttää ehdotetun monivuotista rahoituskehystä koskevan neuvoston asetuksen 5 artiklaan sisältyvää mukauttamismenettelyä ja tehdä vuonna 2017 monivuotisen rahoituskehysten välitarkistus. Ohjelmasiirtoasiakirjoissa on otettava huomioon taloustaantumien erilaiset vaikutukset eri alueisiin.

27. toteaa, että Euroopan sosiaalirahaston (ESR) on nyt jäävä osaksi EU:n koheesiopolitiikkaa. ESR:n täytäntöönpano onkin tehokkainta aluetasolla siten, että toteutetaan yhdenmukaisia paikkakunta- ja aluekohtaisia ohjelmia erillisten valtakunnallisen tason temaattisten tai sektorikohtaisten ohjelmien sijaan.

28. korostaa sukupuolten tasa-arvon ja yhdenvertaisuuden edistämisen tärkeyttä EU:ssa ja EU:n ulkopuolisissa maissa ja tarvetta osoittaa tätä varten riittävät resurssit ESR:lle, Euroopan kehitysrahastolle ja muille sosiaalisille ohjelmille.

29. pitää tervetulleena ehdotusta, jonka mukaan koheesiorahastosta myönnettävien määrärahojen osuus on edelleen kolmasosa koko kansallisen tason koheesiorahoituksesta tukeen oikeutetuissa jäsenvaltioissa (joiden bkt on alle 90 prosenttia suhteessa EU:n bkt:oon).

30. tukee eurooppalaisen alueellisen yhteistyön määrärahojen kasvattamista 9 miljardista 13 miljardiin euroon ja muistuttaa Interregin ja muiden sellaisten ohjelmien merkittävästä eurooppalaisesta lisäarvosta, joilla kannustetaan Euroopan alueita yhteistyöhön yhteisten haasteiden voittamiseksi.

31. tukee voimakkaasti ehdotusta laatia yhteinen strategiakehys, joka sisältää yhteiset strategiset suuntaviivat tärkeimmille alueellisen ulottuvuuden omaaville EU:n rahastoille. Strategiakehysten on kuitenkin mentävä rahastojen strategisen tason yhteensovittamista pidemmälle ja varmistettava, että myös rahastojen täytäntöönpanokäytännöt ja -menettelyt ovat yhteisiä täytäntöönpanovaiheissa.

32. kannattaa lähestymistapaa, jonka mukaan koheesiomäärärahojen enimmäismäärä asetetaan kunkin jäsenvaltion todellista toteutuma-astetta ja hyödyntämiskykyä vastaavalle tasolle, mutta korostaa, että uusi enimmäismäärä on asetettava sellaiselle tasolle, että *kaikissa* jäsenvaltioissa voidaan harjoittaa tehokasta koheesiopolitiikkaa. Ehdotettu enimmäismäärä ei varsinkaan saa johtaa siihen, että sitoumusten taso jää yhdenkään jäsenvaltion kohdalla alhaisemmaksi kuin nykyinen rahoitus (inflaation mukautettuna) aikajaksolla 2007–2013.

33. korostaa, että kumppanuusperiaatetta on noudatettava käytännössä, edistettävä aktiivisesti ja valvottava tiukasti. AK suhtautuu myönteisesti kumppanuussopimuksiin strategisen ohjelmasuunnittelun välineenä mutta painottaa, että toteutettaessa kumppanuussopimuksia käytännössä on otettava huomioon toissijaisuusperiaate ja toimivaltajako jäsenvaltioissa. Sopimusten soveltamisala on tämän vuoksi rajattava koheesiopolitiittisiin toimiin ja muihin yhteisen strategiakehysten rahastoihin. Toimivaltaisia paikallis- ja alueviranomaisia tulee kohdella valtiollisten

viranomaisten kanssa yhdenvertaisina kumppaneina rakennera-hasto-ohjelmien ja niihin liittyvien kumppanuussopimusten val-mistelussa, toteutuksessa, seurannassa ja arvioinnissa. Paikallis-, alue- ja valtiotason viranomaisten välisten alueellisten sopimusten tulisi myös olla vaihtoehto, jonka avulla voidaan virallistaa valtiotason kanssa tehtyjä yhteistyöjärjestelyjä.

34. kehottaa jälleen ottamaan käyttöön kansalaisobligaatiot ja edistämään niiden hyödyntämistä paikallistason kehityksen tukemiseksi. Kansalaisobligaatioiden kautta EU:n tukemat han-keet voisivat saada lisärahoitusta yksityishenkilöiltä tai julkisista lähteistä, jotka saivat investoinneilleen varmaa ja kohtuullista tuottoa.

35. korostaa myös tarvetta kehittää paikallisia energiaratkai-suja "älykkäät kaupungit" -hankkeissa, joilla edistetään puhdasta ja tehokasta energiantuotantoa. Komitea kehottaa lisäämään pai-kallis- ja alueviranomaisille suunnattua tukea, jotta ne saavat erityisesti paikallisten tai alueellisten ilmastomuutossuunnitel-mien laadinnassa tarvittavaa teknistä asiantuntemusta. Paikallis- ja alueviranomaisia voidaan myös kannustaa ajatustenvaihtoon. Komitea viittaa tässä kaupunginjohtajien ilmastopimuksen keskeiseen rooliin ja toteaa, että sen budjettia olisi kasvatettava, jotta toiminta-alaa voidaan laajentaa ilmastomuutossuunnitel-mien laadinnassa tarvittavan teknisen asiantuntemuksen jakami-seen paikallis- ja alueviranomaisille sekä toimiin tarkemmin määriteltujen energia- ja resurssihaasteiden (esim. vesipolitiikka) ratkaisemiseksi.

— Verkkojen Eurooppa -väline

36. panee merkille ehdotuksen osoittaa 40 miljardia euroa uuteen "Verkkojen Eurooppa" -välineeseen, jolla tuetaan inves-tointeja EU:n kannalta merkittäviin liikenne-, energia- ja tv-inf-rastruktuureihin, ja katsoo, että pullonkaulojen poistaminen näistä verkoista tuo merkittävää lisäarvoa yhteiskunnalle. Paikal-lis- ja alueviranomaisten tulee kuitenkin voida osallistua laajasti tällaisten infrastruktuurihankkeiden valvontaan ja hallinnointiin. Tätä ei ole otettu huomioon nyt ehdotetuissa keskitetyissä hal-linnointijärjestelyissä.

37. toteaa jälleen, että AK kannattaa EU:n hankkeiden rahoit-tamiseen käytettävien joukkovelkakirjalainojen käyttöönottoa, ja muistuttaa, että tällaisilla obligaatioilla voi olla erittäin merkit-tävä vipuvaikutus EU:n budjettiin. Tällaisia välineitä tulisi kui-tenkin pitää rakennerahastojen kautta myönnettävän tukirahoit-tuksen arvokkaana täydennyksenä eikä sen korvaajana.

— Tutkimus- ja innovointirahoitus – Horizon 2020

38. pitää unionin nykyistä tutkimusbudjettia riittämättömänä ja kannattaakin monivuotisessa rahoituskehityksessä ehdotettua merkittävää lisätukea tutkimuksen ja innovointiin (53 miljar-dista eurosta 80 miljardiin euroon). Näin unioni pääsee lähem-mäs Eurooppa 2020 -strategian tavoitetta, jonka mukaan tutki-mukseen ja innovointiin tulee sijoittaa 3 prosenttia suhteessa EU:n bkt:hen johdonmukaisesti innovaatiounionin perustamisen

kanssa. AK kehottaa vahvistamaan erityisesti alueiden osaamista koskevaa ohjelmaa, mutta pitää ratkaisevan tärkeänä sitä, että tutkimuksia hyödyntävät sovellukset saataisiin nopeammin markkinoille. AK kannattaa lisätukea klusterialoitteisiin ja mui-hin paikallisiin sopimuksiin, jotka lisäävät innovaation mahdol-lisuuksia.

39. kannattaa tutkimuksen ja innovoinnin yhteisen strategia-kehityksen luomista (*Horizon 2020*), sillä sen avulla on mahdol-lista yksinkertaistaa ja yhdistää alan eri rahoitusohjelmia, joita ovat muun muassa tutkimuksen puiteohjelma (FP7) ja kilpailu-kyvyn ja innovoinnin ohjelma. AK korostaa kuitenkin, että tut-kimuksen ja innovoinnin yhteistä strategiakehystä tulisi koordi-noida tehokkaasti ja johdonmukaisesti alueellisia rahastoja var-ten ehdotetun strategiakehityksen kanssa.

— Yleissivistävä ja ammatillinen koulutus sekä nuoris

40. pitää tervetulleena yleissivistävää ja ammatillista koulu-tusta sekä nuorisoa (myös urheilua) koskevien EU:n erityisohjel-mien rahoituksen lisäämistä 15 miljardiin euroon. Tällaisten ohjelmien rahoitusta tulisi täydentää ESR:n rahoituksella. AK pitää erityisen tervetulleena nykyisten yleissivistävää ja ammatil-lista koulutusta sekä nuorisoa koskevien ohjelmien kirjon ratio-nalisoinnista ja yksinkertaistamista perustamalla yksi yhdistetty ohjelma sekä yksinkertaistamalla menettelyjä. Korkeakouluopis-kelijoiden ei kuitenkaan pitäisi olla *Education Europe* -ohjelman ainoa kohderyhmä, vaan ohjelman avulla olisi myös tartuttava koulunkäynnin keskeyttämisen monisyiseen ilmiöön, missä pai-kallis- ja alueviranomaisilla on tärkeä rooli. AK muistuttaa myös kulttuurin ja luovien alojen taloudellisen ja sosiaalisen merkityk-sen kasvusta ja painottaa tarvetta tukea näitä aloja riittävästi EAKR:stä ja ESR:stä.

41. pitää ehdottoman välttämättömänä, että tukiohjelmaa uu-delleen järjestettäessä tarjotaan edelleen nuorten erityistarpeisiin suunnattua tukea. Uutta integroitua ohjelmaa olisi kehitettävä nykyisen nuorisotoimintaohjelman (*Youth in Action*) myönteis-teltä pohjalta. Ohjelmassa olisi EU:n nuorisostrategian mukai-sesti edistettävä nuorison ja ammattitaitoisen työvoiman vaihto-toiminnan kehittämisen ohella nuorten entistä vahvempaa osal-listumista demokraattiseen toimintaan Euroopassa.

Otsake 2 – Kestävä kasvu: luonnonvarat

42. panee merkille, että yhteisen maatalouspolitiikan (YMP) määrärahoja ehdotetaan rakennerahastojen tapaan supistetta-vaksi 396 miljardista eurosta 372 miljardiin euroon. Komitea huomauttaa kuitenkin, että YMP, joka kattaa sekä ensimmäisen että toisen pilarin, on talousarviossa edelleen suurempi menoera kuin rakennerahastoja varten ehdotettu 336 miljardia euroa.

43. katsoo, että YMP:ltä ei vaadita pelkästään elintarviketar-peiden täyttämistä, vaan yhä enemmän myös Euroopan ydin-tehtävien hoitamista, joten YMP olisi saatettava yhdenmukai-semmaksi Eurooppa 2020 -strategian kanssa siten, että viljeli-jöille voitaisiin maksaa oikeudenmukaisin perustein julkisten

hyödykkeiden toimittamisesta eli paremmasta elintarviketurvallisuudesta, luonnonvarojen kestävästä hoidosta, luonnon monimuotoisuuden suojelusta, ilmastonmuutoksen torjumisesta ja maaseudun elävöittämisestä yleensä.

44. pitää erityisen tervetulleena sitä, että komissio ei ehdota EU:n rahoitusjärjestelyjen jakamista pienempiin osiin eli erillisen ilmastonmuutosrahaston perustamista, vaan on valinnut yhdenyhtymän valtavirtaistamislähestymistavan ja ehdottaa, että ensimmäisen pilarin menoista 30 prosenttia "viherrytetään". Komitea korostaa kuitenkin, ettei "viherryttäminen" saa johtaa jäsenvaltioissa toteutettavien maatalouden ympäristöohjelmien heikentymiseen.

45. kannattaa sitoutumista YMP:n "viherryttämiseen" ja kehottaa YMP:n "viherryttämiseen" liittyen laatimaan tuensaajille selkeät, pakolliset ja tarkat maaperän suojelua ja pohjaveden järkevää käyttöä koskevat kriteerit sekä esittämään toimia ympäristölle haitallisten tukien poistamiseksi.

46. suhtautuu myönteisesti ehdotuksiin, jotka liittyvät maksujen lähentämiseen ja ylärajan asettamiseen suorille tuille. Tämän seurauksena järjestelmä tuen jakamiseksi eri jäsenvaltioille lienee jatkossa oikeudenmukaisempi. AK tukee myös varaukselta ehdotusta, jolla sallitaan enemmän joustoa YMP:n kahden pilarin eli suorien tukien ja maaseudun kehittämisen välillä.

47. on huolissaan siitä, että maatalousalan kriisien varalta ehdotettu uusi 3,5 miljardin euron varaus ja globalisaatorahaston soveltamisalan laajentaminen merkitsevät komission kannattavan mieluummin reagointia kuin ennaltaehkäisevää toimintaa. Komitea uskoo, että talousarvion joustoa tulisi käyttää pikemmin kriisien torjuntaan kuin erilaisten varauksien, rahastojen ja monivuotisen rahoituskehyksen ulkopuolisten hätäapuvälineiden luomiseen. Komitea katsoo tältä osin, että yhteisen maatalouspolitiikan toteuttamiskelpoisuus on erottamattomasti yhteydessä sellaisten markkinasäätelymekanismien säilyttämiseen, joiden avulla torjutaan hintaheilahteluja ja taataan tuottaja- ja kuluttajahintojen vakaus.

48. pahoittelee, että maaseudun kehittämiseen tarkoitetut määrärahat (90 miljardia euroa) ovat edelleen suhteettoman pienet verrattuna suorien tukien määrärahoihin, mutta pitää tervetulleena sitä, että maaseuturahasto kytketään entistä tiiviimmin muihin yhteisen strategiakehyksen kattamiin alueellisiin rahoitukseen. YMP:tä ja koheesiopolitiikkaa ei voida tarkastella erillisinä, ja niitä on koordinoitava nykyistä tiiviimmin. AK painottaa, että akseleihin perustuvan lähestymistavan poistamisen myötä muut, maatalouteen liittymättömät hankkeet, kuten sosiaalisen osallisuuden edistäminen, köyhyyden vähentäminen ja talouden kehittäminen maaseutualueilla (uusi prioriteetti 6), eivät saa jäädä tulevaisuudessa vähemmälle huomiolle.

49. kehottaa jatkamaan Euroopan unionin vähävaraisille suunnattua elintarvikepuohjelmaa vähintään samassa mitassa

kuin kuluvalle kaudella. Jos ohjelma siirretään yhteisen maatalouspolitiikan piiristä Euroopan sosiaalirahaston piiriin, myös määrärahojen on talousarviossa siirryttävä tämän mukaisesti.

50. on huolissaan siitä, että kalastuspolitiikan sisällyttäminen yhdenmukaiseen meripolitiikkaan Euroopan meri- ja kalatalousrahaston myötä johtaa kalatalouteen osoitettavien määrärahojen vähennyksiin. Vähennykseen ei ole aihetta, sillä kalastusyhteisöllä on suuria haasteita ratkaistavanaan.

51. korostaa Life+-ohjelman merkitystä ja pitää tervetulleena sen rahoituksen kasvattamista 3,2 miljardiin euroon.

Otsake 3 – Turvallisuus ja kansalaisuus

52. suhtautuu myönteisesti tämän otsakkeen määrärahaehdotuksiin ja pitää tärkeänä täysimittaisten resurssien osoittamista maahanmuutto-, turvapaikka- ja turvallisuusasioihin. AK korostaa erityisesti tarvetta hallinnoida unionin ulkorajoja koordinoitusti ja pitää tervetulleena ehdotuksia kehittää yhteistä eurooppalaista turvapaikkajärjestelmää, onhan EU-tason yhteistyö tällä alalla selkeästi ainoa vaihtoehto. On kuitenkin tärkeää tasapainottaa huolellisesti yhtäältä (myös sisäisiin) turvallisuuskysymyksiin sekä raja-asioihin liittyvät menoerät ja toisaalta esimerkiksi maahanmuuttajien kotouttamiseen ja turvapaikanhakijoiden vastaanottojärjestelyihin liittyvät menot, joiden osalta paikallis- ja alueviranomaisten toimista voidaan saada selkeää lisäarvoa.

53. korostaa sen merkitystä, että pyrittäessä kehittämään EU:n kansalaisuutta osoitetaan riittävät resurssit perusoikeuksien, demokratian ja kansalaisten osallistumisen edistämiseksi. Komitea pitääkin perustavan tärkeänä, että "Kansalaisten Eurooppa" -ohjelmassa painotetaan kumppanuuksia EU-tason kansalaisyhteiskunnan kehittämiseksi.

54. uskoo, että EU:n turvallisuus on tiukasti sidoksissa demokratian, hyvän hallintotavan ja oikeusvaltion toteutumiseen sekä EU:ssa että sen ulkopuolisissa maissa ja että on unionin velvollisuus edistää näitä arvoja maailmanlaajuisesti.

55. pitää EU:n kansanterveysohjelmaan ehdotettuja 396 miljoonan euron määrärahoja tärkeinä ja korostaa, että terveysalan sosiaaliseen, biologiseen ja tekniseen innovointiin on osoitettava riittävästi rahoitusta. AK muistuttaa, että terveydenhuolto ja sosiaalipalvelut ovat tärkeitä työllisyyteen vaikuttavia tekijöitä tulevaisuudessa, ja korostaa siksi, että terveydellisen epätasa-arvon kitkemistä on pidettävä ensisijaisena tavoitteena talousarviossa.

56. korostaa "Luova Eurooppa" -ohjelmaa varten ehdotettujen 1,6 miljardin euron merkitystä sekä sitä, että kaikille kulttuuri- ja luovien alojen toimijoille on oltava saatavilla riittävästi rahoitusta, sillä nämä alat edistävät merkittäväällä tavalla Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamista.

Otsake 4 – Globaali Eurooppa

57. myöntää, että EU:lla on suuri painoarvo kansainvälisesti, suurempi kuin sen yksittäisillä jäsenvaltioilla yhteenlaskettuna, ja että EU:n kohtaamat haasteet on ratkaistava maailmanlaajuisella tasolla. AK onkin tyytyväinen naapuruuspolitiikkaan ja kehitysyhteistyöhön osoitettujen määrärahojen kasvuun (36 miljardia euroa).

58. kannattaa komission ehdotusta laajentumisen yhteydessä sovellettavien välineiden järjipäristämisestä niin, että luodaan yksi yhtenäistetty liittymistä valmisteleva väline.

59. toistaa kehoituksensa siitä, että Euroopan naapuruuspolitiikan (ENP) piiriin kuuluvien maiden paikallis- ja alueviranomaisten tulee voida saada rahallista tukea osallistukseen naapuruuspolitiikkaan liittyvien elinten toimintaan.

60. korostaa sitoutumistaan köyhyden vähentämiseen ja erityisesti vuosittain tavoitteisiin, jotka on saavutettava vuoteen 2015 mennessä, ja tukee päämäärää, jonka mukaan 0,7 prosenttia jäsenvaltioiden bkt:stä käytetään kehitysapuun. AK korostaa erityisesti tärkeää roolia, joka EU:lla on humanitaarisen avun koordinoinnissa, ja kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että kehitysapulupaukset pidetään.

Otsake 5 – Hallinto

61. korostaa tarvetta etsiä hallinnosta säästökohteita ja saada aikaan tehokkuussäästöjä jatkuvasti kaikissa EU:n toimielimissä ja neuvoo-antavissa elimissä vaarantamatta kuitenkaan niiden ratkaisevaa roolia EU:n tavoitteiden saavuttamisessa.

62. korostaa, että rakenneuudistusten ja toimielinten välisen yhteistyön sekä yhdennettyjen sähköisten sovellusten käyttöönoton myötä tapahtuvan institutionaalisen toiminnan paremman organisoinnin kautta voidaan saada aikaan huomattavia säästöjä.

Monivuotisen rahoituskehityksen ulkopuoliset varat ja korjausmekanismit

63. ei kannata periaatetta, jonka mukaan EU:n tärkeät menokohteet, kuten Euroopan kehitysrahasto, globalisaatorahasto, ympäristön ja turvallisuuden maailmanlaajuinen seuranta-ohjelma ja eräät muut välineet, joihin käytetään yhteensä 58 miljardia euroa unionin varoja, tulisi rahoittaa monivuotisen rahoituskehityksen ulkopuolelta. Se rajoittaisi parlamentaarisen demokratian soveltamista ja vähentäisi avoimuutta. Kaikista EU:n menoeristä, myös pidemmälle aikavälille kaavailuista menoista tai mahdollisesti toteutumatta jäävistä menoista, tulisi keskustella samoin ehdoin kuin monivuotisesta rahoituskehityksestä.

64. kannattaa erittäin monimutkaisen hyvitys- ja korjausjärjestelmän yksinkertaistamisedotusta ja pitää tervetulleena sitä, että uudet kiinteämääräiset korjaukset on rajattu ajallisesti. Komitea kannattaa komission ehdotusta korvata nykyiset alennusjärjestelmät yleisellä korjausmekanismilla. Tällaisessa korjausmekanismissa on joka tapauksessa varmistettava, etteivät luvut periaatteessa nouse ja että tasaukset jäsenvaltioiden kesken ovat näin ollen oikeudenmukaisia. Osa korjausmekanismeista päättyy automaattisesti vuonna 2013, mutta Yhdistyneen kuningaskunnan hyväksi tehtävälle korjaukselle ja siihen liittyen Saksalle, Alankomaille, Itävalle ja Ruotsille myönnettäville hyvityksille ei ole asetettu päättymispäivää. AK kuitenkin katsoo, että korjausmekanismien tarkistaminen on mahdollista vain, jos tarkastellaan myös korjausmekanismien perimmäisiä oikeutettuja syitä.

EU:n omat varat

65. on vakuuttunut siitä, että kansalliset rahoitusosuudet olisi korvattava EU:n omilla varoilla, ja muistuttaa, että kaikki jäsenvaltiot ja kansalliset parlamentit ovat hyväksyneet EU:n toiminnasta tehdyn sopimuksen 311 artiklan, jossa sitoudutaan siihen, että EU:n talousarvio rahoitetaan kokonaisuudessaan unionin omin varoin. AK tukeekin aloitteita, jotka pienentävät jäsenvaltioiden suoria rahoitusosuuksia EU:n talousarviossa ja lisäävät EU:n omia varoja tuleviin haasteisiin vastaamiseksi.

66. kannattaa tästä syystä komission ehdotuksia uuden arvonlisäveroon perustuvan tulonlähteen luomisesta. Ehdotukset ovat kunnianhimoisia, mutta erittäin tarpeellisia.

67. on tyytyväinen ehdotukseen Euroopan laajuisesti koordinoitun finanssitransaktioveron käyttöönotosta. Rahoitusalan verotus olisi merkittävä panos oikeudenmukaisuuden lisäämiseen ja rajoittaisi rahoitustoiminnan, etenkin keinottelun, määrää.

68. katsoo, että mahdollisten uusien unionin talousarvion rahoitusjärjestelmien tulisi noudattaa oikeudenmukaisuuden, taloudellisen vakauden, yhteisvastuun, avoimuuden ja yksinkertaisuuden periaatteita ja että näitä järjestelmiä olisi sovellettava kaikkiin jäsenvaltioihin. Tätä varten on toimitettava perusteellinen vaikutustenarviointi ja tehtävä toteutettavuustutkimus ennen kuin voidaan sopia uusista omista varoista. Tärkeintä on, että ehdotuksista keskustellaan jäsenvaltioissa ja että paikallis- ja alueviranomaiset osallistuvat keskusteluihin tiiviisti.

Prosessi ja aikataulut

69. pitää tervetulleina monivuotiseen rahoituskehitykseen sisältyviä erityisiä säännöksiä siltä varalta, että kehystä ei hyväksytä vuoden 2012 loppuun mennessä, vaikkakin myöntää, että tämä ei välttämättä kannusta sopimaan asiasta ajoissa. AK kehottaa EU:n toimielimiä sopimaan ehdotuksista suunnitellun mukaisessa aikataulussa.

70. pahoittelee sitä, että Euroopan parlamentilta pyydetään edelleen vain puoltava lausunto monivuotisesta rahoituskehyksestä eikä asiassa sovelleta täyttä yhteispäätösmenettelyä. Parlamentti ei näin voi virallisesti muuttaa ehdotuksia. AK kehottaakin neuvostoa ja komissiota tekemään mahdollisimman paljon yhteistyötä alueiden komitean ja Euroopan parlamentin kanssa ja käyttämään tässä kattavampia yhteistyömekanismeja.

71. saattaa tarkistaa tätä lausuntoa vuoden 2012 aikana monivuotista rahoituskehystä koskevien neuvottelujen edetessä.

II MUUTOSEHDOTUKSET

Muutosehdotus 1

Johdanto-osan 2 kappale

Komission ehdotus	Muutosehdotus
Koska keskipitkän ajan investointien valmistelu ja toteuttaminen edellyttävät riittävää ennakoitavuutta, rahoituskehysten kestoksi olisi määriteltävä seitsemän vuotta alkaen 1 päivästä tammikuuta 2014. Rahoituskehysten täytäntöönpanoa olisi arvioitava jakson puolivälissä. Arvioinnin tulokset olisi otettava huomioon rahoituskehysten kolmen viimeisen voimassaolovuoden aikana.	Koska keskipitkän ajan investointien valmistelu ja toteuttaminen edellyttävät riittävää ennakoitavuutta, rahoituskehysten kestoksi olisi määriteltävä seitsemän vuotta alkaen 1 päivästä tammikuuta 2014. Rahoituskehysten täytäntöönpanosta olisi tehtävä <u>välisarvioinnit</u> ja jakson puolivälissä. <u>Välisarvioinnin tulokset</u> olisi otettava huomioon rahoituskehysten kolmen viimeisen voimassaolovuoden aikana.

Perustelu

Ks. lausuntoluonnoksen kohta 13.

Alueiden komitea sai 24. lokakuuta 2011 neuvoston sihteeristöltä kirjeen, jossa pyydetään antamaan lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehysten vahvistamisesta (KOM(2011) 398 lopullinen). Nyt annettavalla lausunnolla vastataan tähän lausuntopyyntöön.

Muutosehdotus 2

Johdanto-osan 8 kappale

Komission ehdotus	Muutosehdotus
Otsakkeen "Kasvua ja työllisyyttä edistävä koheesio" jäsenvaltiokohtaiset määrärahat määritellään bruttokansantuotetta, jäljempänä 'BKT', koskevien kevään 2011 arvioiden perusteella. Kun otetaan huomioon arvioihin liittyvä epävarmuus ja vaikutukset niihin jäsenvaltioihin, joiden määrärahoja on rajoitettu, jakson puolivälissä olisi suoritettava arviointi, jotta voidaan verrata keskenään arvioitua ja todellista BKT:tä ja sen vaikutusta määrärahoihin. Jos vuosien 2014–2016 BKT on poikennut enemmän kuin ± 5 prosenttia vuonna 2011 käytetystä arviosta, kyseisten jäsenvaltioiden vuosien 2018–2020 määrärahoja on mukautettava. Mukauttamista varten on tarpeen antaa säännöt.	Otsakkeen "Kasvua ja työllisyyttä edistävä koheesio" jäsenvaltiokohtaiset määrärahat määritellään bruttokansantuotetta, jäljempänä 'BKT', koskevien kevään 2011 arvioiden perusteella. Kun otetaan huomioon arvioihin liittyvä epävarmuus ja vaikutukset niihin jäsenvaltioihin, joiden määrärahoja on rajoitettu, jakson puolivälissä olisi suoritettava <u>välisarviointi</u> , jotta voidaan verrata keskenään arvioitua ja todellista BKT:tä ja sen vaikutusta määrärahoihin. Jos vuosien 2014–2016 BKT on poikennut enemmän kuin ± 5 prosenttia vuonna 2011 käytetystä arviosta, kyseisten jäsenvaltioiden vuosien 2018–2020 määrärahoja on mukautettava <u>ja mahdolliset lisäresurssit on ohjattava alueille, joiden BKT on pienentynyt eniten</u> . Mukauttamista varten on tarpeen antaa säännöt.

Perustelu

Ks. lausuntoluonnoksen kohta 20.

Alueiden komitea sai 24. lokakuuta 2011 neuvoston sihteeristöltä kirjeen, jossa pyydetään antamaan lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehysten vahvistamisesta (KOM(2011) 398 lopullinen). Nyt annettavalla lausunnolla vastataan tähän lausuntopyyntöön.

Muutosehdotus 3

5 artikla

Komission ehdotus	Muutosehdotus
Jos todetaan, että jonkin jäsenvaltion vuosien 2014–2016 kumulatiivinen bruttokansantuote, jäljempänä 'BKT', poikkeaa enemmän kuin ± 5 prosenttia kumulatiivista BKT:tä koskevasta vuoden 2011 arviosta, jota on käytetty kauden 2014–2020 jäsenvaltiokohtaisten koheesiomäärärahojen määrittämisessä, komissio mukauttaa vuotta 2018 koskevan teknisen mukautuksen yhteydessä määriä, jotka kyseiselle jäsenvaltiolle on osoitettu koheesiopolitiikan varoista kyseiseksi kaudeksi.	Jos todetaan, että jonkin jäsenvaltion vuosien 2014–2016 kumulatiivinen bruttokansantuote, jäljempänä 'BKT', poikkeaa enemmän kuin ± 5 prosenttia kumulatiivista BKT:tä koskevasta vuoden 2011 arviosta, jota on käytetty kauden 2014–2020 jäsenvaltiokohtaisten koheesiomäärärahojen määrittämisessä, komissio mukauttaa vuotta 2018 koskevan teknisen mukautuksen yhteydessä määriä, jotka kyseiselle jäsenvaltiolle on osoitettu koheesiopolitiikan varoista kyseiseksi kaudeksi. <u>Nämä resurssit on ohjattava alueille, joiden BKT on pienentynyt eniten.</u>

Perustelu

Ks. lausuntoluonnoksen kohta 20.

Alueiden komitea sai 24. lokakuuta 2011 neuvoston sihteeristöltä kirjeen, jossa pyydetään antamaan lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehysten vahvistamisesta (KOM(2011) 398 lopullinen). Nyt annettavalla lausunnolla vastataan tähän lausuntopyyntöön.

Muutosehdotus 4

15 artikla

Komission ehdotus	Muutosehdotus
Komissio arvioi vuonna 2016 rahoituskehysten täytönpanoa ja esittää tarvittaessa muutosehdotuksia.	Komissio esittää arvioi <u>esittää arvioi</u> vuonna 2017 6 <u>väliarviointin (johon sisältyy myös ehdotettu arvio)</u> rahoituskehysten täytönpanosta ja esittää tarvittaessa muutosehdotuksia.

Perustelu

Tehdään selväksi, että arvion tekeminen on osa ehdotettua kattavaa väliarviointia eikä kyseessä ole kaksi erillistä menettelyä. (Suom. huom: englanninkieliseen toisintoon ehdotettu muutos [sulussa oleva lisäys] perustuu ennen kaikkea englanninkielisten ilmausten *assessment* (arvio) ja *mid-term review* (väliarviointi) eroon, eikä siten varsinaisesti koske suomenkielistä toisintoa).

Bryssel 14. joulukuuta 2011

Alueiden komitean
puheenjohtaja
Mercedes BRESSO